

ENMIENDA AL CONVENIO DE DONACION DE ALCANCE LIMITADO

Entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional ("AID")

Y

La República del Perú, representada por el El Instituto Nacional de Estadística (Donatario o "INE")

1. Título de la Actividad: Encuesta Nacional de Nutrición y Salud	2. Fuente de Financiamiento de la AID: 527-0167
--	--

3. <u>No. de Enmienda</u> : Uno	4. Fecha del Convenio Original: 29 de agosto de 1983
---------------------------------	---

5. El Convenio se enmienda como sigue:

- A. Se anula el Anexo A del Convenio y se substituye por el adjunto Anexo A revisado.
- B. Se anula el Anexo C del Convenio y se substituye por el adjunto Anexo C revisado.
- C. Se anula el Anexo D del Convenio y se substituye por el adjunto Anexo D revisado.

Excepto a lo modificado o enmendado aqui, el Convenio permanece en plena fuerza y vigencia.

6. Concurrencia del Instituto Nacional de Estadística:  
Nombre: Graciela Fernández-Baca de Valdéz

7. Por la Agencia para el Desarrollo Internacional:  
Nombre: John A. Sanbrailo



Firma: *Graciela B. Valdéz*

Firma: *John A. Sanbrailo*

Título: Jefe

Título: Director de la Misión

Fecha: 17 de abril de 1984

Fecha: May 24, 1984

8861

8. Por la República del Perú:

Firma: /s/ Sandro Mariátegui Chiappe

Título: Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores

Fecha: 28 de mayo de 1964

SANDRO MARIÁTEGUI CHIAPPE  
Presidente del Consejo de Ministros y  
Ministro de Relaciones Exteriores

CONVENIO DE DONACION DE ALCANCE LIMITADO

ANEXO A

Descripción de la Actividad

---

1. <u>Título de la Actividad:</u> Encuesta Nacional de Nutrición y Salud	2. <u>Fuente de Financiamiento de la AID:</u>  527-0167
--	---

---

Las partes convienen en llevar a cabo las siguientes actividades de conformidad con el presente Convenio:

I. Propósito del Convenio

El propósito de este Convenio es proporcionar información básica necesaria para la planificación, implementación, monitoreo y evaluación de los programas y políticas de nutrición y salud, asesorando al INE en la realización de una encuesta nacional de nutrición y salud y apoyando el seguimiento del análisis de la información obtenida.

II. Antecedentes

El GOP está invirtiendo actualmente cientos de millones de dólares en nutrición, si se incluyen los subsidios alimenticios. Proyectos importantes están realizándose también en el sector salud. Dada la magnitud de estos esfuerzos, el GOP considera como una prioridad a la recolección y análisis de datos en los campos de nutrición y salud.

La política de la AID considera la nutrición tanto un insumo como un producto generados por el desarrollo. Mejorar la nutrición es con frecuencia necesario para lograr las metas del desarrollo y, a la inversa, una mejora en la nutrición es una señal de éxito originada por un desarrollo de amplia base. Se deben considerar los aspectos de la nutrición/consumo en el diseño, monitoreo y evaluación de los proyectos de agricultura, desarrollo rural y salud. Para comprender los efectos de la nutrición/consumo de las alternativas de los programas y políticas y anticipar cuántas familias responderán al intento de mejorar la producción agrícola o la salud, es esencial contar con información básica sobre nutrición. Los datos más recientes disponibles sobre nutrición en el Perú datan de 1971-72. Desde esa época, han ocurrido importantes cambios en la política del gobierno, en la distribución poblacional, así como en las condiciones económicas a nivel mundial y nacional.

Dada la realidad económica actual, el mantener y mejorar los servicios de salud pública dependerán del incremento de la eficiencia y el costo-efectividad del sistema lo cual puede lograrse a través de una cuidadosa planificación y una política racional de desarrollo. Mejorar la salud dependerá también de la identificación de los medios para estimular la entrega

de servicios auto-sostenidos de atención primaria de salud a través del sector privado.

Esta encuesta será la primera en proporcionar al Perú datos representativos nacionales sobre la situación de la salud y la demanda de servicios de salud como base para el planeamiento y el diseño del programa de salud.

### III. Descripción General

Este proyecto tiene el propósito de prestar ayuda al Perú para establecer información de base confiable para el análisis de las políticas y programas que afectan la nutrición y la salud.

Bajo este Convenio, AID otorga el monto de \$400,000 para cubrir ciertos costos en dólares y en moneda local que se describen abajo más detalladamente y en el Anexo C.

En el Anexo D se detalla los aportes por otros donantes y fuentes financieras, incluyendo las provenientes del Gobierno del Perú.

Las actividades a ser financiadas bajo esta Donación incluyen:

(1) Centros de Control de Enfermedades (CCE) Asistencia Técnica.

La donación provee \$204,900 para personal destacado de PASA y el CDC que proporcionará asistencia técnica para el diseño, capacitación, supervisión y análisis de la encuesta y para la adquisición del equipo antropométrico.

(2) Gastos de viaje del Asesor de la OPS.

Se proveen también \$10,100 para sufragar los gastos de viaje del asesor proporcionado por la OPS, Phil Musgrove.

(3) Intercambio/Capacitación.

Se incluyen \$15,000 para viajes del personal de INE y del Ministerio de Salud al CCE en Atlanta para participar en análisis especializado.

(4) Paquetes Estadísticas.

Se asignan \$10,000 para la compra de programas para computadora requeridos por el INE para llevar a cabo esta encuesta.

(5) Secretaria (Local).

Se proveerá una secretaria bilingue para trabajar en el proyecto a un costo estimado de \$5,000.

(6) Servicios Contractuales (Local).

Se incluyen \$55,000 para servicios contractuales locales que proveerá algunos artículos como mapas para las áreas de enumeración, el diseño de formatos impresos, cuestionarios, etc., planes de tabulación, documentos de

análisis y otro tipo de apoyo para llevar a cabo la encuesta y el subsiguiente análisis de los datos; también está cubierta la preparación y la impresión del informe básico de la encuesta.

(7) Otros Costos Locales.

Finalmente, se incluyen \$100,000 que cubrirán costos locales asociados con la administración, dirección y supervisión, muestreo y operaciones afines, entrenamiento del personal, comunicaciones, archivo, operaciones del área y procesamiento de datos.

El Anexo C proporciona un presupuesto para el financiamiento de la donación que se provee bajo el presente. El Anexo D muestra las fuentes de financiamiento para el costo total de la encuesta, incluyendo otras contribuciones de donantes. El Anexo E enumera los temas a ser cubiertos por la encuesta y el Anexo F proporciona un cronograma de la misma. El Anexo G describe el método de Desembolso.

IV. Responsabilidades de las Partes

(1) Instituto Nacional de Estadística

El Instituto Nacional de Estadística (INE) designará a la Oficina de Censos y Encuestas (COS) como la unidad coordinadora para implementar las actividades bajo el Convenio. Esta será responsable de dirigir, coordinar e implementar, como sea conveniente, las actividades bajo el Convenio. Al llevar a cabo las actividades, el Director General de la OCS se reportará directamente al Jefe del INE (o al designado) por éste para la conducción del programa.

Entre las responsabilidades específicas del INE están las siguientes:

(a) Presentar a la AID y a los otros donantes un informe mensual del avance sobre la implementación de la encuesta.

(b) Proporcionar oficina, apoyo secretarial, útiles de escritorio y cualquier otro apoyo logístico requerido por los asesores.

(c) Efectuar todos los arreglos dentro del país para los contactos y reuniones de los consultores.

(d) Según sea requerido, proporcionar el transporte apropiado para los viajes oficiales dentro del país.

(e) Contratar a los asesores técnicos Peruanos a corto-plazo.

(f) Presentar oportunamente a la AID la documentación requerida para los desembolsos y liquidación de gastos locales, siguiendo los procedimientos regulares de la AID descritos en el Anexo G.

(g) Presentar oportunamente a la AID el plan de asistencia técnica de los EE.UU. y del Perú a corto plazo -- por lo menos cuatro semanas antes de la iniciación requerida de dichos servicios.

(h) Coordinar con el Ministerio de Salud, el Ministerio de Agricultura, el Banco Central, el Instituto Nacional de Planificación para asegurar que los requerimientos de los usuarios y la información son cubiertos por la encuesta en la mayor medida posible.

(i) Proporcionar \$248,000 como contribución de contrapartida del Donatario cubriendo los siguientes rubros:

1. <u>Remuneraciones</u> del personal que trabaja en la actualización del Marco Muestral y del personal de planta que participan en todas las etapas de la encuesta	\$97,310
2. <u>Actualización del Marco Muestral</u> (Materiales combustibles, lubricantes pasajes, viáticos y otros servicios)	91,090
3. <u>Costo del Uso del Computador</u>	30,000
4. <u>Costo de los Servicios de Impresión</u>	2,000
5. <u>Transferencias Corrientes</u>	13,600
6. <u>Oficinas y Equipo de oficina</u>	<u>14,000</u>
TOTAL	\$248,000 =====

(j) Elaborar y publicar el informe básico de la encuesta.

(k) Para efectos del seguimiento del análisis, proporcionar cintas de datos revisados y libros de códigos a cada agencia donante bajo las condiciones señaladas en la Sección V, Disposición Especial.

(2) Responsabilidad de la AID

a. Aprobar los planes de actividades y de trabajo para los servicios de asistencia técnica de los EE.UU. y del Perú.

b. Sobre la base de los planes de trabajo aprobados para los servicios de asesoría de los EE.UU., mediante acuerdo por escrito del representante designado oficialmente por el INE, contratar directamente los servicios de asesoría de los EE.UU con el financiamiento que se provee bajo el presente.

c. Efectuar los arrelgos necesarios para los viajes internacionales de las personas bajo el componente intercambio/capacitación.

d. Consultar periódicamente con los representantes peruanos designados oficialmente respecto al avance del trabajo y al desarrollo del programa de actividades.

e. Diseñar ciertas tablas de salida a ser elaboradas y publicadas por INE en el informe básico de la encuesta.

## V. Disposición Especial

Para todos los efectos relacionados con la ejecución del presente Convenio, el Donatario estará representado por la persona que ejerce o está encargada de la Jefatura del INE, y la AID estará representada por la persona a cargo o encargada de la Oficina del Director de la Misión, cada uno de los cuales, mediante notificación por escrito, pueden designar representantes adicionales para todos los casos, salvo la enmienda del presente Convenio.

Se proporcionarán a la AID los nombres de los representantes del Donatario, con un espécimen de las firmas, que puede aceptar como debidamente autorizado, cualquier instrumento firmado por tales representantes en la implementación de este Convenio, hasta el recibo de una notificación escrita revocando su autoridad.

Las siguientes condiciones rigen para la transferencia de y el empleo de los datos establecidos por las organizaciones internacionales involucradas en la encuesta (GTZ, Banco Mundial, OPS, AID, y CDC) y otras entidades nacionales:

1. Los datos (en forma de cintas magnéticas para uso de computadores) podrán ser transferidos por el INE a las demás agencias nacionales e internacionales nombradas, siendo siempre de propiedad del INE. En particular, ninguna de esas Instituciones receptoras de los datos tendrá el derecho de transferir los datos a terceros, sin la expresa autorización del INE.

2. Los datos podrán ser transferidos una vez cumplidas las siguientes tres condiciones fundamentales: (i) el archivo esté limpio, en el sentido de haberse revisado todas las variables para corregir inconsistencias lógicas o aritméticas--sin que esta condición implique que no pueden existir todavía algunas inconsistencias a ser detectadas y corregidas posteriormente, (ii) se tenga un libro de códigos, que describa el nombre de cada variable, los códigos usados para representarla, la gama de valores permitidos, así como el detalle de los factores de expansión del diseño muestral; (iii) que se hayan producido, por el INE, un primer conjunto de tabulados, definidos por un acuerdo entre las agencias nombradas.

3. Si una agencia receptora de los datos, detecta una inconsistencia en los mismos una vez empiece de usarlos, informará al INE y éste a su vez, a las demás instituciones nombradas, para que se decida sobre posibles correcciones uniformes en todos los archivos.

4. Una Institución usuaria informará al INE y a las demás Instituciones nombradas, sobre sus planes e intenciones para análisis, para discutir las posibles limitaciones de la información para el propósito señalado. Esto no implicará, sin embargo, que informados los planes y discutidas las limitaciones, la agencia no pueda proceder al análisis sin la autorización del INE.

5. Una Institución usuaria informará al INE sobre sus planes e intenciones para análisis, para discutir las posibles limitaciones de la información para el propósito señalado.

6. Toda publicación o informe escrito emitido por una agencia usuaria de los datos, reconocerá en formato uniforme, a ser acordada entre las agencias

nombradas, la participación del Gobierno Peruano a través del INE y el Ministerio de Salud, en la recopilación de la información y el diseño de la encuesta. Este reconocimiento aparecerá, independientemente de si la publicación aparece en una serie de la Institución usuaria o en una publicación conjunta o patrocinada por el Gobierno Peruano.

7. Para conservar la anonimidad de los datos, el INE eliminará del archivo, antes de su transferencia, cualquiera información que permita que permita identificar la familia encuestada: quedará en el archivo un número identificador y datos que permiten conocer el dominio muestral, zona urbana o rural, etc. de donde proviene la observación.

#### VI. Fuente y Origen de los Bienes y Nacionalidad de los Servicios

Los bienes financiados por AID bajo el presente Convenio serán de fuente y origen del Perú o los Estados Unidos de América, salvo lo acordado de otro modo por AID mediante notificación escrita. Con excepción del transporte marítimo, los proveedores de los bienes o servicios deberán ser de nacionalidad Peruana o Estadounidense, salvo lo acordado de otro modo por AID mediante notificación por escrito. El transporte marítimo financiado por AID bajo este Convenio, salvo lo acordado de otro modo por AID mediante notificación por escrito, será financiado solamente en barcos de bandera de los Estados Unidos.



ANEXO C

PRESUPUESTO PARA LA DONACION

Gastos en dólares

1. CCE Asistencia Técnica (93 personas/semanas)	\$204,900	
Costos de personal del CCE	85,500	
Viaje CCE (4 viajes Atlanta/DC/Atlanta, 4 viajes Atlanta/Lima/Atlanta)	27,000	
Procesamiento de datos	16,500	
Balanzas Salter y cintas métricas de perímetro braquial	4,000	
Subcontrato para clasificación funcional	1,000	
Análisis Secundario & Apoyo para el Desarrollo de Actividades de Vigilancia Nutricional	36,652	
Gastos generales (5% de los contratos, 20% de los reembolsos restantes)	34,248	
2. Viajes del Asesor de OPS (Phil Musgrove)	10,100	
3. Intercambio/Capacitación	15,000	
4. Adquisición de paquetes estadísticos para INE	<u>10,000</u>	
Sub-Total - Gastos en dólares		\$240,000

Gastos en moneda local(\*)

1. Secretaria	5,000	
2. Servicios de Contratos Locales	55,000	
3. Otros gastos locales (Ver Anexo D)	<u>100,000</u>	
Sub-Total - Gastos Locales		<u>160,000</u>

GRAN TOTAL

\$400,000

=====

(\*) Cada rubro bajo gastos locales podría ser ajustado hasta el 15% sin aprobación anticipada por parte de AID. "Línea rubro" es definida a ser aquellos gastos locales detallados bajo los Proyectos AID Nos. 527-0167 y 527-0219 en el Anexo D.

ANEXO D

RECURSOS FINANCIEROS PARA CUBRIR EL COSTO TOTAL DE LA ENCUESTA

A. Costo total de la encuesta		\$1,505,000
B. Costo bajo esta donación (527-0167) en dólares	400,000.	
C. Recursos financieros de otras fuentes		
Proyecto AID No. 527-0219 - Ministerio de Salud)	525,000	
Cooperación Técnica Alemana (GTZ)	200,000	
Préstamo del Banco Mundial para Servicios de Atención Primaria de Salud-Ministerio de Salud	132,000	
Contrapartida del Gobierno del Perú(*)	<u>248,000</u>	
Costo Total del Proyecto		\$1,505,000

(\*) El 25% del costo total del Proyecto menos los \$525,000 proporcionados por el Ministerio de Salud bajo el Proyecto de AID No. 527-0219, para el cual ya ha sido requerida una contrapartida bajo el Convenio del Proyecto.

ANEXO E

TIPOS DE INFORMACION A OBTENER

- A. Estructura por edad y sexo de todos los miembros del hogar, alfabetismo nivel de educación y asistencia escolar.
- B. Características de la Vivienda tales como materiales de construcción, tipo y servicios de agua.
- C. Fuentes y montos de ingresos.
- D. Otros indicadores del status socio-económico tales como ocupación, posesión de bienes durables, posesión de maquinaria y equipo agrícola y de animales.
- E. Aspectos de la historia materno-infantil tales como nacimientos y sobrevivencia/mortalidad del último niño nacido vivo. Atención pre-natal, en el parto y post-natal.
- F. Cuidado de niños tales como lactancia materna, uso de leche o sustitutos, introducción de alimentos sólidos (edad, tipo de alimento), inmunización.
- G. Indicadores del Estado de Salud tales como incidencia reciente de diarrea y enfermedades respiratorias.
- H. Estado Nutricional: peso, talla, y perímetro braquial de los niños de 6-60 meses de edad.
- I. Utilización de servicios de salud, percepción de problemas de salud y obstáculos para la utilización de los servicios de salud, participación en los servicios de salud.
- J. Gastos médicos y disponibilidad de pagar por atención.
- K. Información exógena (a nivel del dominio, no obtenida de la familiar) tales como acceso a servicios públicos; presencia de establecimientos de salud distancias y facilidad de transporte, distancia a las capitales departamentales y altitud.

ANEXO F

CALENDARIO GENERAL DE ACTIVIDADES

DESCRIPCION	INICIO	TERMINO
1. <u>Diseño Muestral</u>		
- Actualización del Marco	01 JUN 83	31 DIC 83
- Selección de la Muestra	01 OCT 83	31 MAR 83
2. <u>Métodos y Documentos</u>		
- Cédulas	01 AGO 83	15 OCT 83
- Manuales	01 AGO 83	07 OCT 83
- Plan de Tabulaciones	01 AGO 83	30 NOV 83
3. <u>Encuesta Piloto</u>		
- Preparación y Capacitación	10 OCT 83	28 OCT 83
- Ejecución	01 NOV 83	14 NOV 83
- Evaluación	15 NOV 83	30 NOV 83
4. <u>Adiestramiento</u>	04 ENE 84	31 ENE 84
5. <u>Operación de Campo</u>	07 FEB 84	07 JUL 84
6. <u>Procesamiento</u>	07 MAR 84	30 NOV 84
7. <u>Obtención de Resultados</u>	30 SET 84	31 DIC 84

ANEXO G

METODO DE DESEMBOLSO

Los desembolsos de los fondos para los costos en dólares de la encuesta será efectuados directamente por A.I.D.

Los desembolsos de los fondos para los costos locales de la encuesta será efectuados como sigue:

USAID/Perú desembolsará los fondos al INE en adelantos mensuales. Cada solicitud de adelanto del INE deberá presentarse con los siguientes documentos:

- a) El formato Voucher SF-1034, en original y seis copias debidamente firmado por el Jefe de INE o su representante autorizado.
- b) Una Certificación para Remesas de Fondos preparado por el representante autorizado del INE. (Ver Anexo C - Muestra 1).
- c) Una relación específica de los gastos proyectados por el período solicitado.

No más de 45 días después de haber recibido el adelanto inicial, y cada 30 días después de eso, el INE presentará a la AID una rendición de cuentas por gastos efectuados en el mes o anterior. Esta rendición de cuentas se denominará como un "No-Pay Voucher."

El Comprobante No-Reembolsable será preparado utilizando la Forma Voucher 1034 en original y seis copias e incluirá los gastos efectuados durante el período cubierto. Cada Voucher deberá estar sustentado por un estado financiero en original y seis copias presentado por INE en la siguiente forma:

<u>Partida</u>	<u>Rubro</u>	<u>Monto</u> <u>Presupuestado</u>	<u>Gastos</u>		<u>Balance</u>
			<u>A la Fecha</u>	<u>Este Período</u>	
A					
B					
C					
TOTAL	=====	=====	=====	=====	=====

El estado financiero deberá incluir una certificación firmada por un representante autorizado del INE, como sigue:

El suscrito certifica lo siguiente:

- (1) Que el pago de la suma reclamada en el voucher es justo y debido bajo los términos del Convenio, y (2) que la información del estado financiero es correcta y que cualquier información sustentatoria detallada requerida por USAID/Perú será proporcionada prontamente a su solicitud.

El Comprobante No-Reembolsable Voucher final deberá ser remitido dentro de los 30 días posteriores a la fecha de contribución final del Convenio.

CERTIFICACION PARA REMESA DE FONDOS  
Proyecto 527-0167  
Encuesta Nacional de Nutrición y Salud

Serie No.

De conformidad con el Convenio de Proyecto 527-0167 del \_\_\_\_\_ de Agosto de 1983, el Instituto Nacional de Estadísticas por medio de la presente solicita y certifica lo siguiente:

1. El Instituto Nacional de Estadísticas solicita a AID desembolsar la suma de S/. \_\_\_\_\_ Soles Oro para la ejecución del Proyecto indicado como un adelanto para cubrir las necesidades de dinero para un período de 30 días para los propósitos prescritos por el Convenio de Proyecto y en base a dicho desembolso hacer un cargo en U.S. Dólares contra la Donación 527-0167. Este pedido de adelanto de fondos será amparado por el Comprobante de Pago de AID, Forma 1034.
2. El ministerio certifica que el recibo de dicho desembolso será en Soles Oro y que su uso se hará de acuerdo con los términos del Convenio de Proyecto.
3. El ministerio certifica que el nivel de adelanto solicitado en el Adjunto 3 es el mejor estimado de los fondos determinado para cubrir las necesidades inmediatas de desembolso para los próximos 30 días.
4. El ministerio certifica que cuando se le solicite, reembolsará a AID el monto del adelanto pendiente no liquidado aún por la no aceptación de los comprobantes de pago remitidos.

Lima, \_\_\_\_\_

Por el Instituto Nacional de Estadísticas

Nombre: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_  
Representante Autorizado

LIMITED SCOPE AGREEMENT AMENDMENT

Between the United States of America, acting through  
the Agency for International Development ("AID")

AND

The Republic of Peru, acting through the  
National Institute of Statistics  
(Grantee or "INE")

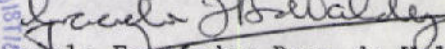
- 
1. Activity Title:  
National Nutrition and Health  
Survey
2. Source of AID Funding:  
527-0167
- 
3. Amendment Number: One
4. Date of Original Agreement  
August 29, 1983
- 

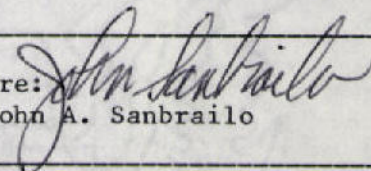
5. The Agreement is hereby amended as follows:

- A. Annex A of the Agreement is deleted and the attached revised Annex A is substituted in lieu thereof.
- B. Annex C of the Agreement is deleted and the attached revised Annex C is substituted in lieu thereof.
- C. Annex D of the Agreement is deleted and the attached revised Annex D is substituted in lieu thereof.

Except as expressly modified or amended herein, the Agreement remains in full force and effect.

- 
6. Concurrence of National Institute of Statistics:  
Typed Name: Graciela Fernández  
Baca de Valdéz
7. For the Agency for International Development:  
Typed Name: John A. Sanbrailo

Signature:   
/s/ Graciela Fernández Baca de Valdéz

Signature:   
/s/ John A. Sanbrailo

Title: Chief

Title: Mission Director

Date: 17 de abril de 1984

Date: May 2, 1984

---

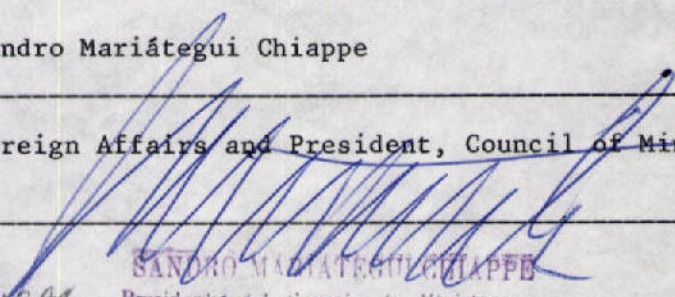
8. For the Republic of Peru:

Signature: /s/ Sandro Mariátegui Chiappe

Title: Minister of Foreign Affairs and President, Council of Ministers

Date:

28 de mayo de 1987

  
SANDRO MARIÁTEGUI CHIAPPE  
Presidente del Consejo de Ministros y  
Ministro de Relaciones Exteriores



LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT

ANNEX A

Description of Activities

---

1. Activity Title	2. Source of AID Funding
National Nutrition and Health Survey	527-0167

---

The parties agree to carry out the following activities pursuant to this Agreement:

I. Purpose:

The purpose of this Agreement is to provide basic data necessary for planning, implementing, monitoring, and evaluating nutrition and health programs and policies by assisting INE to conduct a national nutrition and health survey, and by supporting follow-on analysis of the data obtained.

II. Background:

The GOP is presently investing hundreds of millions of dollars in nutrition, if one includes the food subsidies. Important projects are also being carried out in the health sector. Given the magnitude of these efforts, the GOP considers the collection and analysis of nutrition and health data for planning and evaluation a priority. AID's policy on nutrition considers nutrition as both an input to and an output of development. Improved nutrition and health is frequently necessary in order to achieve development goals, and, conversely, improved nutrition and health status is an indication of success in bringing about broadly based development. Nutrition/consumption concerns should be considered in the design, monitoring, and evaluation of projects in agriculture, rural development, and health. In order to understand the nutrition/consumption effects of program and policy alternatives and to anticipate how families will respond to attempts to improve agricultural production or health services, basic nutritional data are essential. The most recent comprehensive nutrition data available for Peru date from 1971-72. Since that time, major shifts in government policy, population distribution, and world as well as national economic conditions have occurred.

Given present economic realities, maintaining and improving public health services will depend on gains in efficiency and cost-effectiveness that can be achieved through careful planning and rational policy development. Improving health will also depend on identifying ways to stimulate delivery of self-sustaining primary health care services through the private sector. This survey will be the first such effort to provide Peru with nationally representative data on health status and demand for health services as a basis for health planning and program design.

### III. General Description:

This project assists Peru to establish a reliable data base for the analysis of policies and programs affecting nutrition and health.

Under this Agreement, AID is providing \$400,000 to cover certain dollar and local costs which are described in greater detail below and in Annex C.

Annex D indicates the inputs from all donors and funding sources, including those coming from the Government of Peru.

Activities to be financed under this Grant include:

(1) Centers for Disease Control (CDC) Technical Assistance.

The grant provides \$204,900 for a PASA with CDC for technical assistance for survey design, training, supervision, and analysis, and for the purchase of anthropometric equipment.

(2) Travel Costs for PAHO Consultant

Also provided are \$10,100 to pay travel costs for the consultant provided by PAHO, Phil Musgrove.

(3) Exchange/Training

Included are \$15,000 for travel by INE and MOH personnel to CDC in Atlanta to participate in specialized analysis.

(4) Statistical Packages

Ten thousand dollars (\$10,000) will be used for the purchase of computer software needed by INE to carry out this survey.

(5) Secretary (Local).

Five thousand dollars (\$5,000) is provided to fund the services of a bilingual secretary for the project.

(6) Contract Services (Local).

Fifty five thousand dollars (\$55,000) will be used for local contract services which will provide for such items as enumeration area maps, the designing of printed forms, questionnaires, etc., tabulation plans, analysis documents and other such aids for carrying out the survey and the subsequent analysis of data; also covered are the production and printing of the basic survey report.

(7) Other Local Costs.

Finally, \$100,000 will cover local costs associated with management, direction and supervision, sampling and related operations, staff training, communications, filing, field operations and data processing.

Annex C provides an illustrative budget for the use of grant funds provided hereunder. Annex D shows sources of funding for the total cost of the survey, including other donor contributions. Annex E lists topics to be covered by the survey, and Annex F provides a time table for the survey, and Annex G describes the method of disbursement of local survey costs.

#### IV. Responsibilities of the Parties

##### (1) National Institute of Statistics

National Institute of Statistics (INE) shall designate the Office of Census & Surveys (OCS) as the coordinating unit for the purposes of implementing the activities under the Agreement. It will be responsible for directing, coordinating, and implementing, as appropriate, the activities under the Agreement. In carrying out the activities, the Director General of OCS will report directly to the Chief of INE (or the Chief's designee) for policy guidance.

Among the specific responsibilities of INE are the following:

(a) Present to AID and other donors a monthly progress report on implementation of the survey.

(b) Provide office space, secretarial support, office supplies and other in-kind logistical support for the consultants.

(c) Make all in-country arrangements for consultants for professional contacts and meetings.

(d) As required for in-country official land travel, provide appropriate vehicle support.

(e) Contract for Peruvian short-term technical consultants.

(f) Submit to AID the required documentation for disbursements and liquidations of local costs, following standard AID procedures described in Annex G.

(g) Submit to AID the scopes of services for the U.S. and local short-term technical assistance in a timely manner -- at least four weeks before the requested initiation of such services.

(h) Coordinate with the Ministry of Health, Ministry of Agriculture, Central Bank, National Planning Institute to assure that the requirements of the users of the data are met by the survey to the greatest extent possible.

(i) Provide \$248,000 as Grantee counterpart contribution to cover the following items:

1.	<u>Salaries</u> of all personnel who work on sample frame update and of INE staff who participate in the survey	97,310
2.	<u>Sample Frame Update</u> (materials, gasoline and oil, travel and per diem, and other services)	91,090
3.	<u>Computer Services</u>	30,000
4.	<u>Printing Services</u>	2,000
5.	<u>Social Security and other social benefits for INE staff</u>	13,600
6.	<u>Office Space and Equipment</u>	14,000
	TOTAL	248,000 =====

(j) Produce and publish the basic survey report.

(k) For purposes of follow-on analysis, provide cleaned data tapes and code books to each donor agency under conditions outlined in Section V, Special Provisions.

(2) A.I.D. Responsibilities

a. Approve activity plans and scopes of work for U.S. and Peruvian technical advisory services.

b. On the basis of approved plans and scopes of work for U.S. consulting services, with the written agreement of the officially designated INE representative, directly procure with funds granted hereunder the U.S. consulting services.

c. Arrange the international travel for persons traveling under the Exchange/Training component.

d. Consult periodically with the officially-designated Peruvian representatives regarding work in progress and the development of activity plans.

e. Design certain tables to be produced and published by INE in the basic survey report.

## V. Special Provisions

For all purposes relevant to the implementation of this Agreement, Grantee will be represented by the individual holding or acting in the office of the chief of INE, and A.I.D. will be represented by the individual holding or acting in the office of Mission Director, each of whom, by written notice, may designate additional representatives for all purposes except amending this Agreement.

The names of the representatives of the Grantee, with specimen signatures, will be provided to A.I.D. which may accept as duly authorized any instrument signed by such representatives in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of their authority.

The following conditions apply to the transfer to and use of the data set by international organizations involved in the survey (GTZ, IBRD, PAHO, AID, and CDC) and other Peruvian organizations:

1. The data, on standard magnetic computer tapes, can be transferred by INE to other national agencies and to the above-named international agencies. As these data remain forever the property of INE, the agencies receiving them will not have the right to transfer them to third parties without the express authorization of INE.

2. The data can be transferred upon fulfilment of the following three conditions:

(i) The file will be "clean," in that all the variables will have been reviewed in order to correct logical or arithmetic inconsistencies (this, however, does not imply that there may not remain other inconsistencies to be detected and corrected later on).

(ii) There will be a code book defining the name of each variable, the codes used to represent it, its permissible range of values, as well as the details concerning the factors of expansion of the sample design.

(iii) The first set of cross tabulations, to be specified by agreement among the above-mentioned agencies, will have been produced by INE.

3. If any institution receiving the data detects any inconsistency in them, the institution will inform INE which will in turn inform the rest of the above-named institutions, so that the necessary corrections can be made uniformly in all the files..

4. Each agency using the data will provide INE and the other agencies copies of all reports or analyses produced using the data, as well as any series of calculations, even if these calculations are not shown in the report or written analysis.

5. Each agency using the data will inform INE of their plans for analysis in order to discuss potential limitations of the data for the purpose indicated.

6. All publications or written reports issued by any agency using the data will acknowledge the participation of the Government of Peru, through INE and the Ministry of Health, in the data collection and the survey design. This acknowledgement will appear whether or not the publication is issued by the user agency or is a joint publication or one supported by the Government of Peru.

7. To preserve the anonymity of the data, INE will remove from the file, before transferring the data, any information that would permit the identification of survey households. The identification number, plus other data which indicate the origin in terms of the sample domain, rural or urban area, etc., will remain in the file.

#### VI. Source and Origin of Commodities and Nationality of Services

Commodities financed by AID under this Agreement shall have their source and origin in Peru or the United States except as AID may otherwise agree in writing. Except for ocean shipping, the suppliers of commodities or services shall have Peru or the United States as their place of nationality, except as

AID may otherwise agree in writing. Ocean shipping financed by AID under this Agreement shall, except as AID may otherwise agree in writing, be financed only on flag vessels of the United States.

ANNEX C

ILLUSTRATIVE BUDGET FOR GRANT

Dollar Cost Items

1. CDC Technical Assistance (93 person weeks)	\$204,900
CDC Personnel costs	85,500
CDC Travel (4 trips - Atlanta-D.C-Atlanta (4 trips - Atlanta-Lima-Atlanta)	27,000
Data Processing	16,500
Salter scales and arm circumference tapes	4,000
Purchase Order for functional classification	1,000
Secondary Analysis and Support for Development of Nutritional Surveillance Activities	36,652
Overhead (5% of contracts, 20% of remaining reimbursables)	34,248
2. Travel Costs for PAHO Consultant (Phil Musgrove)	10,100
3. Exchange/Training	15,000
4. Statistical Packages for INE	<u>10,000</u>
Sub-Total - Dollar Costs	\$240,000

Local Cost Items (\*)

1. Secretary	5,000
2. Local Contract Services	55,000
3. Other Local Costs (See Annex D)	<u>100,000</u>
Sub-Total - Local Costs	<u>160,000</u>
Grand Total	<u>\$400,000</u> =====

(\*) Each line item under local costs may be adjusted up to 15% without advance AID approval. "Line item" is defined to be those local costs detailed under AID Projects 527-0167 and 527-0219 in Annex D.

ANNEX D

FUNDING SOURCES FOR THE TOTAL COST OF THE SURVEY

A. Total Cost of the Survey	\$1,505,000
B. This Grant (527-0167) in Dollars	400,000.
C. Funding from Other Sources	
AID Project No. 527-0219 - Ministry of Health	525,000.
German Technical Cooperation (GTZ)	200,000.
IBRD Loan for Primary Health Services - Ministry of Health	132,000.
Government of Peru Counterpart(*)	<u>248,000.</u>
Total Cost of the Project	\$1,505,000.

(\*) 25% of Life of Project costs less the \$525,000 provided by the MOH under AID Project No. 527-0219, for which counterpart is already required under the Project Agreement.



ANNEX E

TOPICS TO BE COVERED BY THE SURVEY

- A) Age and sex composition of the family, literacy, educational attainment, and school attendance of its members.
- B) Characteristics of the house itself such as materials, construction, and source of water.
- C) Sources and amounts of income.
- D) Other indicators of socio-economic status such as occupation and possession of animals, durable goods, and farm machinery.
- E) Aspects of maternal history such as births, mortality/survival of last child born living, pre-and post natal care, and birth attendance.
- F) Aspects of child care such as breast feeding and/or use of substitutes, introduction of solid foods, and immunization status.
- G) Indicators of health status such as recent history of diarrhea and respiratory disease.
- H) Nutritional Status: weight, height, and mid-upper arm circumference of children 6-60 months of age.
- I) Utilization of health services, perception of health problems and barriers to utilization of health services, participation in health services.
- J) Household expenditures for health services and medicines and willingness and ability to pay.
- K) Subsidiary (exogenous) information obtained at the level of the community or sample segment (not through interview), such as access to public health and other services, presence of health services and transport, distance to departmental capitals, and altitude.

ANNEX F

SURVEY TIMETABLE

---

<u>ACTIVITY</u>	<u>BEGINS</u>	<u>ENDS</u>
1. <u>Sample Design</u>		
- Sample Frame Update	01 JUN 83	31 DEC 83
- Sample Selection	01 OCT 83	31 MAR 83
2. <u>Design of Methodology and Instruments</u>		
- Questionnaire	01 AUG 83	15 OCT 83
- Manuals	01 AUG 83	07 OCT 83
- Tabulation Plan	01 AUG 83	30 NOV 83
3. <u>Pilot Surveys</u>		
- Preparation and Training	10 OCT 83	28 OCT 83
- Implementation	01 NOV 83	14 NOV 83
- Evaluation and Revision	15 NOV 83	30 NOV 83
4. <u>Training</u>	04 JAN 84	31 JAN 84
5. <u>Field Work</u>	07 FEB 84	07 JUL 84
6. <u>Data Processing</u>	07 MAR 84	30 NOV 84
7. <u>Publication of Basic Tables</u>	30 SEP 84	31 DEC 84

---

ANNEX G

METHOD OF DISBURSEMENT

Disbursements for dollar costs of the survey will be made directly by A.I.D. Disbursements for local survey costs will be as follows:

USAID/Peru will disburse funds to INE in monthly advances. Each request for advance made by INE must be accompanied by:

- a) A SF-1034, Public Voucher, in original and six copies signed by the Director of INE or authorized representative.
- b) A certification for advance funds executed by INE's authorized representative. (See annex G, Exhibit 1)
- c) A listing of projected monthly disbursement requirements.

Each request for advance should be presented 15 days before the start of the applicable period.

No later than the 45th day after the initial advance has been made and each and every thirty days thereafter INE shall render to USAID/Peru an accounting of funds advanced. This accounting shall be presented as a No-Pay Voucher.

The No-Pay Voucher will be prepared using Voucher Form 1034 in original and six copies for the amount of the expenditures made during the period covered. Each voucher shall be supported by original and six copies of a financial statement rendered by INE in a form and manner satisfactory to USAID/Peru, as follows:

<u>Budget</u> <u>Line Item</u>	<u>Category</u>	<u>Budget</u> <u>Amount</u>	<u>(Expenditures)</u>		<u>Balance</u>
			<u>To date</u>	<u>This Period</u>	
A					
B					
C	_____	_____	_____	_____	_____
TOTAL	=====	=====	=====	=====	=====

The financial statement shall include a certification signed by an authorized representative of INE, as follows:

The undersigned hereby certifies:

(1) That payment of the sum claimed under the voucher is proper and due under the terms of the Agreement; and (2) that the information on the financial statement is correct and any detailed supporting information as USAID/Peru may require will be furnished promptly on request.

A final No-Pay Voucher must be submitted within 30 days after the final contribution date of the Agreement.

CERTIFICATION FOR ADVANCE OF FUNDS  
Project 527-0167  
National Nutrition and Health Survey

Serial No.

Pursuant to Project Agreement 527-0167 dated August , 1983, the National Institute of Statistics as implementing agency hereby requests and certifies the following:

1. The National Institute of Statistics (INE) requests that A.I.D. disburse S/. Soles Oro, for project implementation as an advance to cover the cash needs for a 30-day period for purposes prescribed by the Project Agreement, and on the basis of such disbursement, to make a dollar charge against Grant 527-0167. This request for advance of funds is supported by A.I.D. Public Voucher, Form 1034.
2. The INE certifies that its receipt of such disbursement will be in Soles Oro and its use will be in compliance with the terms of the Project Agreement.
3. The INE certifies that the level of the advance requested in Attachment 3 is the best estimate of funds realistically determined to cover the immediate disbursing needs for the next 30-day period.
4. INE certifies that it will refund to AID when requested the amount of the advance outstanding which cannot be cancelled with acceptable liquidation vouchers.

Lima, \_\_\_\_\_

For the National Institute of Statistics:

Typed Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_  
Authorized Representative